

EES-viðbætur

við Stjórnartíðindi EB

ISSN 1022-9337

Nr. 4

7. árgangur

20.1.2000

I EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið
2. Sameiginlega EES-nefndin
3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin
4. Ráðgjafarnefnd EES

II EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-rikkjanna
2. Eftirlitsstofnun EFTA
3. EFTA-dómstóllinn

III EB-STOFNANIR

1. Ráðið
2. Framkvæmdastjórnin

2000/EES/4/01	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1741 – MCI WorldCom/Sprint)	1
2000/EES/4/02	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1822 – Mobil/JV Dissolution)	2
2000/EES/4/03	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1538 – Dupont/Sabanci)	2
2000/EES/4/04	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1597 – Castrol/Carless/JV)	3
2000/EES/4/05	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1771 – Sedgwick Noble Lowndes/Woolwich)	3
2000/EES/4/06	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1801 – Neusiedler/American Israeli Paper Mills/JV)	4
2000/EES/4/07	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1803 – Electrabel/EPON)	4

2000/EES/4/08	Ný tilkynning um áður tilkynnta samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1782 – American Home Products/Warner-Lambert)	5
2000/EES/4/09	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1736 – UIAG/Carlyle/Andritz)	6
2000/EES/4/10	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1787 – Deutsche Bahn/NS Groep/JV Service Stores).....	6
2000/EES/4/11	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1791 – UBS Capital/Vencap/Stiga)	7
2000/EES/4/12	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/KSE.1322 – Scholz/Loacker/Saarlandische Rohprodukte)	8
2000/EES/4/13	Tilkynning um fyrirtæki um sameiginlegt verkefni (Mál nr. COMP/E-2/37.711)	8
2000/EES/4/14	Tilkynning um samning (Mál nr. COMP/37.718 - EBN)	9
2000/EES/4/15	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1701 – Gruner + Jahr/Dekra/Faircar)	10
2000/EES/4/16	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/JV.17 – Mannesmann/Bell Atlantic/OPI)	10
2000/EES/4/17	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1553 – France Telecom/Editel/Lince)	11
2000/EES/4/18	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1623 – Allied Signal/MTU)	11
2000/EES/4/19	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1637 – DB Investments/SPP/Öhman)	12
2000/EES/4/20	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1681 – Akzo Nobel/Hoechst Roussel Vet)	12
2000/EES/4/21	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1711 – Tyco/Siemens)	13
2000/EES/4/22	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1768 – Schoyen/Goldman Sachs/Swebus)	13
2000/EES/4/23	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir	14
3.	Dómstóllinn	
2000/EES/4/24	Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna	18
2000/EES/4/25	Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi	20

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1741 – MCI WorldCom/Sprint)

2000/EES/4/01

1. Framkvæmdastjórninni barst 11.1.2000 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið MCI WorldCom, Inc. (USA) sameinast, í skilningi a-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, fyrirtækinu Sprint Corporation (USA) með hlutabréfaskiptum. MCI World Com mun halda áfram starfsemi undir heitinu WorldCom.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - MCI WorldCom: hnattræn fjarskiptaþjónusta, þar með talin Internetþjónusta,
 - Sprint: hnattræn fjarskiptaþjónusta, þar með talin Internetþjónusta.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjóð. EB C 14, 19.1.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.1741 – MCI WorldCom/Sprint, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1040 Brussels

⁽¹⁾ Stjóð. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjóð. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjóð. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjóð. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1822 – Mobil/JV Dissolution)****2000/EES/4/02**

1. Framkvæmdastjórninni barst 4.1.2000 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Exxon Mobil Corporation (ExxonMobil) (USA) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfirráð yfir hlutum BP/Mobil Joint Venture (JV). JV verður leyst upp. Kaupandinn er BP Amoco p.l.c. (BPA (Breska konungsríkinu).
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - ExxonMobil: vinnsla, framleiðsla, hreinsun, markaðssetning og flutningur á hráolíu, jarðgasi, jarðolíuvörum og kemískum vörum úr jarðolíu, framleiðsla og sala á kolum og jarðefnum og orkuframleiðsla,
 - JV: einkum smurningsefni og grunnoliur,
 - BPA: vinnsla, framleiðsla, hreinsun, markaðssetning og flutningur á hráolíu, jarðgasi, jarðolíuvörum og kemískum vörum úr jarðolíu.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 16, 20.1.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.1822 – Mobil/JV Dissolution, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1040 Brussels

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1538 – Dupont/Sabanci)****2000/EES/4/03**

Framkvæmdastjórnin ákvað 24.11.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1538. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1597 – Castrol/Carless/JV)**

2000/EES/4/04

Framkvæmdastjórnin ákvað 14.10.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1597. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1771 – Sedgwick Noble Lowndes/Woolwich)**

2000/EES/4/05

Framkvæmdastjórnin ákvað 17.12.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1771. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

2000/EES/4/06

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1801 – Neusiedler/American Israeli Paper Mills/JV)

1. Framkvæmdastjórninni barst 10.1.2000 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækin Neusiedler AG, Austurríki, sem stjórnað er af Frantschach AG, sem tilheyrir Anglo American samstæðunni og American Israeli Paper Mills Ltd. Ísrael, sem tilheyrir IDB samstæðunni, Ísrael, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar sameiginleg yfirráð yfir fyrirtæki í Ísrael sem færa nýja heitið Neusiedler Hadera Paper Ltd.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Neusiedler AG: pappír fyrir skrifstofuhald,
 - American Israeli Paper Mills Ltd: pappír og pappi, búsáhöld, endurvinnsla, umbúðir,
 - Neusiedler Hadera Paper Ltd.: framleiðsla og dreifing á finunnum pappír.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 13, 18.1.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.1801 – Neusiedler/American Israeli Paper Mills/JV, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1040 Brussels

2000/EES/4/07

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1803 – Electrabel/EPON)

1. Framkvæmdastjórninni barst 6.1.2000 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Electrabel SA (Belgiu), sem tilheyrir samstæðunni Suez Lyonnaise des Eaux (Frakklandi), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar full yfirráð yfir fyrirtækinu NV EPON (Hollandi) með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Electrabel: framleiðsla og flutningur á rafmagni, dreifing á rafmagni og gasi, dreifing á sjónvarps- og útvarpsmerkjum um kapal, hitaveita,
 - EPON: framleiðsla á rafmagni í Hollandi, framleiðsla og sala á hita, viðhald á iðnaðarverksmiðjum og verkfræðipjónusta.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 13, 18.1.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.1803 – Electrabel/EPON, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1040 Brussels

Ný tilkynning um áður tilkynnta samfylkingu fyrirtækja **2000/EES/4/08**
(Mál nr. COMP/M.1782 – American Home Products/Warner-Lambert)

1. Framkvæmdastjórninni barst 22.12.1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækin American Home Products (USA) og Warner-Lambert (USA) sameinast í skilningi a-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrirnefndrar reglugerðar.
2. Tilkynningin var lýst ófullnægjandi 6.1.2000. Viðkomandi fyrirtæki hafa nú lagt fram nánari upplýsingar og varð tilkynningin fullnægjandi í skilningi 1. mgr. 10. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 þann 12.1.2000. Þar með öðlaðist tilkynningin gildi 12.1.2000.
3. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 14, 19.1.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.1782 – American Home Products/Warner-Lambert, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition
Directorate B - Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1040 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1736 – UIAG/Carlyle/Andritz)****2000/EES/4/09**

Framkvæmdastjórnin ákvað 17.11.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1736. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1787 – Deutsche Bahn/NS Groep/JV Service Stores)****2000/EES/4/10**

Framkvæmdastjórnin ákvað 17.12.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1787. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1791 – UBS Capital/Vencap/Stiga)****2000/EES/4/11**

Framkvæmdastjórnin ákvað 20.12.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Östytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1791. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

2000/EES/4/12

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/KSE.1322 – Scholz/Loacker/Saarlandische Rohprodukte)

1. Framkvæmdastjórninni barst 3.1.2000 tilkynning samkvæmt 66. gr. stofnsáttmála kola- og stálbandalags Evrópu (KSE-sáttmálinn) um stofnun fyrirtækis um sameiginlegt verkefni (SRP Saarländische Rohprodukte GmbH, Þýskalandi) af hálfu ScholzAG (Þýskalandi) og Loacker Recycling GmbH (Austurríki) þar sem hvor samningsaðili á 50% hluta.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Scholz: viðskipti með brotajárn og annan brotamálm, meðhöndlun og endurvinnsla á iðnaðarúrgangi,
 - Loacker: niðurrif og meðhöndlun á úrgangi,
 - SRP: viðskipti með brotamálm, grunnmálm, nýjan málm og niðurrifsstarfsemi.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið KSE-sáttmálans. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 12, 15.1.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/KSE.1322 – Scholz/Loacker/Saarlandische Rohprodukte, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1040 Brussels

2000/EES/4/13

Tilkynning um fyrirtæki um sameiginlegt verkefni
(Mál nr. COMP/E-2/37.711)

1. Framkvæmdastjórninni barst 22. nóvember 1999 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins nr. 17/62⁽¹⁾ um hluthafasamning í tengslum við Marine Mastic Limited milli Thistle Aggregates Limited, Hesselberg Hydro (1991) Limited, Nodest Offshore AS og Marine Mastic Limited. Hluthafasamningurinn kemur í stað fyrri samnings um fyrirtæki um sameiginlegt verkefni með þeirri meginbreytingu að Nodest Offshore AS verður nú hluthafi í Marine Mastic Ltd. Á sama tíma tilkynntu Marine Mastic Ltd, Thistle Aggregates Ltd, Hesselberg Hydro (1991) Ltd, Bitumarin Offshore B.V. og Nodest Offshore AS framkvæmdastjórninni um samning sem kveður á um samstarf þessara framleiðenda við gerð tilboða vegna afhendingar á þéttiefni, þ.e. samskeytafyllingu sem notuð er fyrir dreifikerfi undir yfirborði vatns í Evrópu og tengdum hafsvæðum. Steinsteypuhjúpáðar neðansjávarleiðslur eru notaðar til að flytja olíu og gas. Báðir samningar kveða á um fyrirkomulag þar sem Marine Mastic Ltd mun annast sölu- og markaðssetningu og gera viðskiptavinum, sem eru stór byggingarfyrirtæki, tilboð sem grundvallast á besta tilboði þeirra á meðal.
2. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að tilkynntir samstarfssamningar geti fallið undir gildissvið reglugerðar nr. 17/62.

⁽¹⁾ Stjtið. EB 13 frá 21.2.1962.

3. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.
4. Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en 10 dögum eftir að þessi tilkynning birtist í Stjtið. EBC 12, 15.1.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 299 24 64) eða í pósti með tilvísun til máls nr. COMP/E-2/37.711, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate E
Office 2/82
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussels

**Tilkynning um samning
(Mál nr. COMP/37.718 - EBN)**

2000/EES/4/14

1. Framkvæmdastjórninni barst 30. nóvember 1999 tilkynning í samræmi við 2. og 4. gr. reglugerðar ráðsins nr. 17/62⁽¹⁾ þar sem France Telecom (FT) í samstarfi við Global One Communications Holding Ltd (Global One UK) og staðbundna samningsaðila, koma á fót samevrópsku fjarskiptaneti (European Backbone Network (EBN)). FT og Global One UK hafa þegar skrifað undir viðeigandi samninga. FT ætlar að gera sambærilega samninga við Mobistar (Belgiu), Casema/Deutch Tone (Hollandi), Mobilix (Danmörku) og Lince (Spáni) fyrir árslok 1999. Þúist er við að FT muni gera frekari samninga sem taka til annarra Evrópulanda. EBN, sem er uppistöðuflutningskerfi sem byggist á sérhæfðum ljósþráðahringjum, mun tengja takmarkaðan fjölda af viðvistarpunktum við flutningstengi með mikla bandbreiddsgetu (20.000 km samtals).
2. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að tilkynntir samstarfssamningar geti fallið undir gildissvið reglugerðar nr. 17/62.
3. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.
4. Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en 10 dögum eftir að þessi tilkynning birtist í Stjtið. EBC 12, 15.1.2000. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 299 24 64) eða í pósti með tilvísun til máls nr. COMP/37.718 - EBN, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate C
Office C 150 3/91
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussels

(¹) Stjtið. EB 13 frá 21.2.1962.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1701 – Gruner + Jahr/Dekra/Faircar)****2000/EES/4/15**

Framkvæmdastjórnin ákvað 24.11.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Östytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1701. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/JV.17 – Mannesmann/Bell Atlantic/OPI)****2000/EES/4/16**

Framkvæmdastjórnin ákvað 21.5.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Östytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna (sjá skrá á öftustu blaðsíðu),
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399J0017. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1553 – France Telecom/Editel/Lince)****2000/EES/4/17**

Framkvæmdastjórnin ákvað 30.7.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna (sjá skrá á öftustu blaðsíðu),
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1553. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1623 – Allied Signal/MTU)****2000/EES/4/18**

Framkvæmdastjórnin ákvað 20.9.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna (sjá skrá á öftustu blaðsíðu),
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1623. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1637 – DB Investments/SPP/Öhman)**

2000/EES/4/19

Framkvæmdastjórnin ákvað 11.8.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna (sjá skrá á öftustu blaðsíðu),
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1637. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1681 – Akzo Nobel/Hoechst Roussel Vet)**

2000/EES/4/20

Framkvæmdastjórnin ákvað 21.11.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna (sjá skrá á öftustu blaðsíðu),
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1681. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1711 – Tyco/Siemens)****2000/EES/4/21**

Framkvæmdastjórnin ákvað 16.11.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna (sjá skrá á öftustu blaðsíðu),
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1711. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1768 – Schoyen/Goldman Sachs/Swebus)****2000/EES/4/22**

Framkvæmdastjórnin ákvað 10.12.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna (sjá skrá á öftustu blaðsíðu),
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1768. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir

2000/EES/4/23

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. Júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskristofur upplýsingasamfélagsins (Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
1999-0558-NL	Reglur um net	17.3.2000
1999-0559-NL	Reglur um kerfi	17.3.2000
1999-0560-NL	Reglur um mælitæki	17.3.2000
1999-0561-FIN	Ákvörðun innanríkisráðuneytisins um geymslu á skotvopnum í öryggisskápum sem viðurkenndir eru af ráðuneytinu	20.3.2000
1999-0562-FIN	Ákvörðun samgönguráðuneytisins um þrýstítæki og geyma sem eru tæmdir og fylltir undir þrýstingi og eru notaðir til að flytja hættuleg efni	20.3.2000
1999-0563-E	Drög að reglugerð um löggildingu á vottunarstofnunum og vottunum fyrir tiltekna rafrænar vörur sem notaðar eru til undirskrifa	20.3.2000
1999-0564-E	Drög að konungsúrskurði um að samþykkja reglugerð um geymslu á kemískum efnum og tæknilegar viðbótarleiðbeiningar MIE APQ-1, MIE APQ-2, MIE APQ-3, MIE APQ-4, MIE APQ-5, MIE APQ-6 og MIE APQ 7	20.3.2000
1999-0565-D	Fyrirmæli samkvæmt ECE-reglugerð nr. 108 um samræmd skilyrði fyrir samþykki á framleiðslu á sóluðum hjólbörðum fyrir vélknúin ökutæki og eftirvagna þeirra (fyrirmæli samkvæmt ECE-reglugerð nr. 108)	12.4.2000
1999-0566-B	Drög að úrskurði ríkisstjórnar þýskumælandi samfélagsins um samþykki fyrir hótélum og flokkun á starfsemi sem tengist hótélum	20.3.2000
1999-0567-UK	Reglugerðir um einkavegi (smíði)(breyting) (Norður-Írland) 2000	21.3.2000
1999-0568-A	Fyrirmæli ráðherra sambandsríkisins á sviði efnahagsmála um markaðssetningu sprengiefna og um grundvallaröryggiskröfur fyrir sprengiefni (fyrirmæli um sprengiefni)	21.3.2000

(¹) Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

(²) Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykkja drög.

(³) Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki sem tilkynningarríkið bar fyrir sig.

(⁴) Ekkert stöðvunartímabil þar sem ráðstöfunin varðar tækniforskriftir eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirlitð annarrar málsgreinar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.

(⁵) Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem dómstóllinn úrskurðaði að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EBE) á þann hátt að einstaklingar geti skirskotað til þeirra fyrir innlendum dómstóli og að dómstólnum bæri skylda til að að neita að beita innlendri tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt samkvæmt tilskipuninni.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Því leiðir brot á tilkynningarskyldunni til þess að viðkomandi tæknilegar reglugerðir gilda ekki og því er ekki hægt að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarnar fást hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna sem eru taldar upp hér að aftan.

SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST UMSÝSLU VEGNA TILSKIPUNAR 98/34/EB

BELGÍA

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor
Normalisatie
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnellaan 29
B-1040 Brussels

M^e Hombert
Sími: (32-2) 738 01 10
Bréfasími: (32-2) 733 42 64
X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-
822=CIBELNOR(A)IBN.BE
Tölvupóstfang: cibelnor@ibn.be

M^e Descamps
Sími: (32 2) 206 46 89
Bréfasími: (32 2) 206 57 45
Tölvupóstfang: normtech@pophost.eunet.be

DANMÖRK

Erhvervsfremme Styrelsen
Dahlerups Pakhus
Lagelinie Allé 17
DK-2100 København Ø

Hr. Keld Dybkjær
Sími: (45) 35 46 62 85
Bréfasími: (45) 35 46 62 03
X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD
Tölvupóstfang: kd@efs.dk

ÞÝSKALAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V D 2
Villenomplerstraße 76
D-53123 Bonn

Herr Shirmer
Sími: (49 228) 615 43 98
Bréfasími: (49 228) 615 20 56
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMW;O=BONN1;S=SHIRMER
Tölvupóstfang: Shirmer@BMW.Bund400.de

GRIKKLAND

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Sími: (30 1) 778 17 31
Bréfasími: (30 1) 779 88 90

ELOT
Acharnon 313
GR-11145 Athens

Melagrakis
Sími: (30 1) 212 03 00
Bréfasími: (30 1) 228 62 19
Tölvupóstfang: 83189@elot.gr

SPÁNN

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión
Europea
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y
otras
Políticas Comunitarias
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos,
transportes,
comunicaciones y medio ambiente
c/Padilla 46, Planta 2 a , Despacho 6276
E-28006 Madrid

Nieves García Pérez
Sími: (34-91) 379 83 32

María Ángeles Martínez Álvarez
Sími: (34-91) 379 84 64
Bréfasími: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51
X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

FRAKKLAND

Délégation interministérielle aux normes
SQUALPI
22, rue Monge
F-75005 Paris

M^e Piau
Sími: (33 1) 43 19 51 43
Bréfasími: (33 1) 43 19 50 44
Tölvupóstfang: suzanne.piau@industrie.gouv.fr
X400:C=FR;A=ATLAS;O=TEDECO;S=IDMI-SQUAL

ÍRLAND

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Mr. Owen Byrne
Sími: (353 1) 807 38 66
Bréfasími: (353 1) 807 38 38
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO
Tölvupóstfang: byrneo@nsai.ie

ÍTALÍA

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

P. Cavanna
Sími: (39 06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-
ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-
NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

E. Castiglioni
Sími: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69
Bréfasími: (39 06) 47 88 77 48
Tölvupóstfang: Castiglioni@minindustria.it

LÚXEMBORG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve
BP 10 L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann
Sími: (352) 46 97 46 1
Bréfasími: (352) 22 25 24
Tölvupóstfang: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

HOLLAND

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

IJ. G. van der Heide
Sími: (31 50) 523 91 78
Bréfasími: (31 50) 523 92 19

H. Boekema
Sími: (31 50) 523 92 75
Tölvupóstfang:
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

AUSTURRÍKI

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl
Sími: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53
Bréfasími: (43 1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMWAG;P=BMWAG;
A=GV;C=AT
Tölvupóstfang: maria.haslinger@bmwag.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMWAG;O=BMWAG;OU=TBT;
S=POST

PORTÚGAL

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica

Cândida Pires
Sími: (351 1) 294 81 00
Bréfasími: (351 1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-
MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

FINNLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
PL 230
FIN-00171 Helsinki

Petri Kuurma
Sími: (358 9) 160 36 27
Bréfasími: (358 9) 160 40 22
Tölvupóstfang: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Vefsetur: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;
G=MAARAYKSET

SVÍÐJÓÐ

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm

Kerstin Carlsson
Sími: (46) 86 90 48 00
Bréfasími: (46) 86 90 48 40
Tölvupóstfang: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT
POINT
Vefsetur: <http://www.kommers.se>

BRESKA KONUNGSRIKIÐ

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady
Sími: (44) 17 12 15 14 88
Bréfasími: (44) 17 12 15 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,
A=Gold 400,
C=GB
Tölvupóstfang: uk98-34@gtnet.gov.uk
Vefsetur: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA – ESA**Etirlitsstofnun EFTA (DRAFTTECHREGESA)**

X400:O=gw;P=iihe;A=rtt;C=be;DDA:RFC-
822=Solveig.Georgsdottir
@surv.efta.be
C=BE;A=BT;P=EFTA;O=SURV;S=DRAFTTECHREGESA
Tölvupóstfang: Solveig.Georgsdottir@surv.efta.be

DÓMSTÓLLINN

Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna⁽¹⁾

2000/EES/4/24

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 16. september 1999 í máli C-22/98 (beiðni um forúrskurð frá Hof van Beroep te Gent): Sakamál á hendur Jean Claude Becu, Annie Verweire, Smeg NV, Adia Interim NV (samkeppni – landslög sem heimila aðeins „viðurkenndum hafnarverkamönnum“ að annast ákveðin hafnarstörf – merking hugtaksins „fyrirtæki“ – sérstök réttindi eða einkaréttur).

Dómur dómstólsins frá 21. september 1999 í máli C-67/96 (beiðni um forúrskurð frá Kantongerecht, Arnhem): Albany International BV gegn Stichting Bedrijfspensioenfonds Textielindustrie (skylduaðild að atvinnugreinabundnum lífeyrissjóði – samrýmanleiki við samkeppnisreglur – flokkun á atvinnugreinabundnum lífeyrissjóði sem fyrirtæki).

Dómur dómstólsins frá 21. september 1999 í máli C-115/97, C-116/97 og C 117/97 (beiðni um forúrskurð frá Kantongerecht, Roermond): Brentjens' Handelsonderneming BV gegn Stichting Bedrijfspensioenfonds voor de Handel in Bouwmaterialen (skylduaðild að atvinnugreinabundnum lífeyrissjóði – samrýmanleiki við samkeppnisreglur – flokkun á atvinnugreinabundnum lífeyrissjóði sem fyrirtæki).

Dómur dómstólsins frá 21. september 1999 í máli C-124/97 (beiðni um forúrskurð frá Vaasan Hovioikeus): Markku Juhani Läärä, Cotswold Microsystems Ltd, Oy Transatlantic Software Ltd gegn Kihlakunnansyyttäjä (Jyväskylä), Suomen Valtio (finnska ríkið) (frelsi til að veita þjónustu – einkaréttur á rekstri – sjálfsalar).

Dómur dómstólsins (fimmta deild) frá 21. september 1999 í máli C-44/98 (beiðni um forúrskurð frá Bundespatentgericht): BASF AG gegn Präsident des Deutschen Patentamts (frjálsir vöruflutningar – aðgerðir sem hafa sambærileg áhrif – evrópskt einkaleyfi úrskurðað ógilt frá upphafi vegna vanrækslu á þýðingu).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 5. október 1999 í máli C-308/95: Konungsríkið Holland gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (Byggðaðþróunarsjóður Evrópu – verkefni samfjármögnuð af sjóðnum – ákvörðun um að hætta fjármögnun).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 5. október 1999 í máli C-240/97: Konungsríkið Spánn gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (Þróunar- og ábyrgðarsjóður evrópsks landbúnaðar – reikningsuppgjör – 1993 – útflutningsendurgreiðslur fyrir smjör, nauta- og kálfakjöt – aðstoð vegna vinnslu á súraldinum).

Dómur dómstólsins frá 5. október 1999 í máli C-251/97: Lýðveldið Frakkland gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (92. gr. EB-sáttmálans (nú eftir breytingu 87. gr.) – hugtakið aðstoð – eftirgjöf á almannatryggingagjöldum vegna kostnaðar fyrirtækja í tengslum við sameiginlega samninga um endurskipulagningu og styttingu á vinnutíma).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 5. október 1999 í máli C-305/97 (beiðni um forúrskurð frá Court of Appeal (England and Wales)): Royscot Leasing Ltd og Royscot Industrial Leasing Ltd, Allied Domecq plc, T.C. Harrison Group Ltd gegn Commissioners of Customs & Excise (virðisaukaskattur – 1. og 4. mgr. 11. gr. annarrar tilskipunar – 2. og 6. mgr. 17. gr. sjöttu tilskipunar – réttur til frádráttar – útilokun samkvæmt innlendum reglum sem giltu fyrir sjöttu tilskipun).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 5. október 1999 í máli C-327/97 P: Christos Apostolidis o.fl. gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (áfrýjun – þóknun – greiningarstuðlar – samrýmanleiki við dóm dómstólsins á fyrsta dómstigi).

⁽¹⁾ Sjá Stjtið. EB C 6, 8.1.2000.

Dómur dómstólsins frá 5. október 1999 í máli C-420/97 (beiðni um forúrskurð frá Hof van Cassatie): Leathertex Divisione Sintetici SpA gegn Bodeltex BVBA (Brusselsamningurinn – túlkun á 1. mgr. 2. og 5. gr. – samningur upplýsingastofnunar á sviði viðskipta – aðgerð sem grundvallast á aðskildum skuldbindingum sem leiða af sama samningi og teljast jafngildar – dómvald dómstólsins sem fer með málið í heild).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 5. október 1999 í máli C-433/97 P: IPK-München GmbH gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (áfrýjun – ógilding ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar um að neita að greiða eftirstöðvar fjárhagsaðstoðar).

Dómur dómstólsins (fjórða deild) frá 5. október 1999 í sameinuðum málum C-175/98 og C-177/98 (beiðni um forúrskurð frá Pretore di Udine): Sakamál á hendur Paolo Lirussi (C-175/98) og Francesca Bizzaro (C-177/98) (úrgangur – tilskipanir 75/442/EEB og 91/689/EEB – skilgreining á tímabundinni geymslu, yfirstandandi söfnun, og stað þar sem hún fer fram – skilgreining á meðhöndlun úrgangs).

Dómur dómstólsins (þriðja deild) frá 12. október 1999 í máli C-213/98: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Írlandi (vanræksla aðildarríkis á að standa við skuldbindingar sínar – tilskipun 92/100/EEB).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 14. október 1999 í máli C-439/97 (beiðni um forúrskurð frá Verwaltungsgerichtshof): Sandoz GmbH gegn Finanzlandesdirektion für Wien, Niederösterreich und Burgenland (lánasamningar – stimpilgjöld – reglur um skattlagningu – mismunur).

Mál C-356/99: Mál höfðað þann 23. september 1999 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Hitesys SpA.

Mál C-361/99: Beiðni um forúrskurð frá Landesgericht für Zivilrechtssachen Wien samkvæmt fyrirætlum þess dómstóls frá 6. september 1999 í málinu Dr Silveria Gäng gegn Lýðveldinu Austurríki.

Mál C-369/99: Mál höfðað þann 4. október 1999 af Konungsríkinu Spáni gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál C-373/99: Mál höfðað þann 7. október 1999 af Lýðveldinu Grikklandi gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál C-376/99: Mál höfðað þann 7. október 1999 af Sambandslýðveldinu Þýskalandi gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál C-378/99: Mál höfðað þann 7. október 1999 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Sambandslýðveldinu Þýskalandi.

Mál C-380/99: Beiðni um forúrskurð frá Bundesfinanzhof samkvæmt fyrirætlum þess dómstóls frá 5. ágúst 1999 í málinu Bertelsmann AG gegn Finanzamt Wiedenbrück.

Mál C-381/99: Beiðni um forúrskurð frá Oberlandesgericht Wien (Austurríki) samkvæmt fyrirætlum þess dómstóls frá 15. júní 1999 í málinu Dr Susanna Brunnhofer gegn Bank der österreichischen Postsparkasse Aktiengesellschaft.

Mál C-383/99 P: Áfrýjað var þann 8. október 1999 af The Procter & Gamble Company dómi uppkveðnum 8. júlí 1999 af dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi (önnur deild) í máli T-163/98 milli The Procter & Gamble Company og Office for Harmonisation in the Internal market (vörumerki og hönnun).

Mál C-384/99: Mál höfðað þann 8. október 1999 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Konungsríkinu Belgíu.

Mál C-389/99: Beiðni um forúrskurð frá Lapin Lääninoikeus samkvæmt fyrirætlum þess dómstóls frá 5. október 1999 í málinu Sulo Rundgren.

Mál C-390/99: Beiðni um forúrskurð frá Sección Tercera de la Sala Tercera del Tribunal Supremo samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 22. september 1999 í málinu Canal Satélite Digital S.L. og Administración General del Estado, annar aðili að málinu er DTS Distribuidora de Televisión Digital S.A.

Mál C-396/99: Mál höfðað þann 13. október 1999 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Lýðveldinu Grikklandi.

Mál C-398/99: Beiðni um forúrskurð frá VAT and Duties Tribunal, Manchester Tribunal Centre, samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 12. október 1999 í málinu Yorkshire Co-operatives Ltd gegn Commissioners of Customs and Excise.

Mál C-401/99: Beiðni um forúrskurð frá Schleswig-Holstein Obergerverwaltungsgericht samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 22. september 1999 í málinu Peter Heinrich Thomsen gegn Amt für Ländliche Räume, Husum, einnig aðilar að málinu: 1. Helga Henningsen, 2. Ute Henningsen, 3. Peter Henningsen.

Mál C-402/99: Mál höfðað þann 19. október 1999 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Konungsríkinu Belgíu.

Mál C-408/99: Mál höfðað þann 25. október 1999 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Írlandi.

Mál C-412/99: Mál höfðað þann 28. október 1999 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Lýðveldinu Austurríki.

Mál C-413/99: Beiðni um forúrskurð frá Immigration Appeal Tribunal, London, samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 28. maí 1999 í málinu Baumbast og „R“ gegn Secretary of State for the Home Department.

Mál C-414/99: Beiðni um forúrskurð frá High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division (Patent Court) samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 24. júní 1999 í málinu Zino Davidoff SA gegn A & G Imports Ltd.

Mál C-416/99: Beiðni um forúrskurð frá High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division (Patent Court) samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 22. júlí 1999 í málinu 1) Levi Strauss & Co. (US fyrirtæki skráð í Delaware) og 2) Levi Strauss (UK) Ltd gegn Costco UK Ltd.

Mál C-424/99: Mál höfðað þann 29. október 1999 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Lýðveldinu Austurríki.

Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi⁽¹⁾ 2000/EES/4/25

Dómur dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 28. október 1999 í máli T-210/95: European Fertilizer Manufacturers' Association (EFMA) gegn ráði Evrópusambandsins (gjöld vegna undirboða – skaði útilokaður – ákveðið verð – álagning á framleiðslukostnað).

Fyrirmæli dómstólsins á fyrsta dómstigi (þriðja deild) frá 27. október 1999 í máli T-106/99: Karl L. Meyer gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (mál ekki hæft til efnismeðferðar – aðgerðarhæfar ráðstafanir – aðgangur að skjölum stofnana – mismunur á upplýsingum og skjölum).

Fyrirmæli dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 20. október 1999 í máli T-154/99: Stadtsportverband Neuss e. V. gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (aðgerð til ógildingar – afturköllun á umdeildri aðgerð – engin þörf á úrskurði).

(1) Sjá Stjtið. EB C 6, 8.1.2000.

Mál T-210/99: Mál höfðað 20. september 1999 af J.H. Gankema, sem starfar undir heitinu Bovanda Oil, gegn framkvæmdastjórn Evrópu.

Mál T-211/99: Mál höfðað 22. september 1999 af Borrekuil B.V. gegn framkvæmdastjórn Evrópu.

Mál T-215/99: Mál höfðað 29. september 1999 af Autoservice Fermans Exclusive B.V. gegn framkvæmdastjórn Evrópu.

Mál T-216/99: Mál höfðað 30. september 1999 af Ter Huurne's Handelsmaatschappij B.V. gegn framkvæmdastjórn Evrópu.

Mál T-218/99: Mál höfðað 30. september 1999 af Anton Dürbeck GmbH gegn framkvæmdastjórn Evrópu.

Mál T-224/99: Mál höfðað 7. október 1999 af European Council of Transport Users ASBL gegn framkvæmdastjórn Evrópu.

Mál T-225/99: Mál höfðað 8. október 1999 af Comafrika SpA and Dole Fresh Fruit Europe Ltd & Co gegn framkvæmdastjórn Evrópu.

Mál T-227/99: Mál höfðað 11. október 1999 af Kvaerner Warnow Werft GmbH gegn framkvæmdastjórn Evrópu.

Mál T-228/99: Mál höfðað 12. október 1999 af Westdeutsche Landesbank Girozentrale gegn framkvæmdastjórn Evrópu.

Mál T-231/99: Mál höfðað 12. október 1999 af Colin Joynson gegn framkvæmdastjórn Evrópu.

Mál T-233/99: Mál höfðað 12. október 1999 af Land Nordrhein-Westfalen gegn framkvæmdastjórn Evrópu.

Mál T-238/99: Mál höfðað 15. október 1999 af P.C.P van Oppen-Veger, sem rekur viðskipti undir heitinu Service Station, og áður undir heitinu J.P. Veger, gegn framkvæmdastjórn Evrópu.

Mál T-239/99: Mál höfðað 18. október 1999 af J.J.L. Alofs, sem rekur viðskipti undir heitinu Auto Service Alofts, gegn framkvæmdastjórn Evrópu.

Mál T-248/99: Mál höfðað 18. október 1999 af Autobedrijf Diepenmaat V.O.F. gegn framkvæmdastjórn Evrópu.

Mál T-249/99: Mál höfðað 22. október 1999 af Gebr. Jongste B.V. gegn framkvæmdastjórn Evrópu.

Mál T-253/99: Mál höfðað 25. október 1999 af Oliehandel Van den Belt B.V. gegn framkvæmdastjórn Evrópu.

Mál T-259/99: Mál höfðað 26. október 1999 af Tankstation Jagt B.V. gegn framkvæmdastjórn Evrópu.

Mál T-263/99: Mál höfðað 27. október 1999 af Autobedrijf Chr. Kerres B.V. gegn framkvæmdastjórn Evrópu.

Mál T-265/99: Mál höfðað 29. október 1999 af Algemene service- en verkoopmaatschappij Arnhemse Poort B.V. gegn framkvæmdastjórn Evrópu.